



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (613) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Health Services Project Division (XF)/Division des  
projets de services de santé (XF)  
Place du Portage, Phase III, 12C1  
11 Laurier St./11 rue, Laurier  
Gatineau  
Gatineau  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Tactical Medical Training	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3931-130167/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> A3931-13-0167	<b>Date</b> 2017-01-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$XF-004-30597	
<b>File No. - N° de dossier</b> 004xf.W3931-130167	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-01-16</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chalmers, Brianna	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 004xf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2224 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8303
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See Herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

This amendment 004 is being raised to address the following:

- 1) To address questions received from industry (Part 1);
- 2) To make changes to the document (Part 2).

---

## Part 1

**Q1:** In the SOW, Para 6.2.1.1 states "A maximum of 2 calendar days for the theory portion of the course;" Considering this:

Would it be acceptable to provide the lecture/theory component of the course via a secured online learning management system (LMS), as a mandatory pre-course package made available the day after the Call-Up, rather than conducting the lectures traditionally in the classroom at CFB Suffield?

If an online delivery is not acceptable, given the significant amount of information requested to be taught, can the maximum number of theory days be increased, and can theory classes also be included as components of the "demonstration, table top and practical training" days as noted in para 6.2.1.2?

**A1:** The material in the theory portion of the course has been previously learned by the students, and the instruction is meant to be a refresher. As such, the two days provided for in Para 6.2.1.1 should be adequate. The students being selected for this course will frequently be preparing for deployment, and thus may not be able to complete any type of pre-course package due to other pre-deployment activities.

**Q2:** Para 7.2.1.2 states a requirement for a Course Instructor to teach previously taught material between 19:00 and 21:00, each night during the In House portion of the course. Para 2.3.2 states the classroom and table top training must occur between 07:30 and 18:00. Alberta Labour law prevents a work day from being longer than 12 hours except in emergencies. This would force the start time of one Instructor to be 09:00, thus preventing a 6:1 ratio for any morning practical sessions prior to 09:00. It would also prevent the ability for the instructors to car pool as the closest accommodations to CFB Suffield is 50 minutes away. An additional rental vehicle would be required for this instructor to arrive at a later time. A 09:00 start for the entire course would not allow enough time in the training day to complete all the training requirements by 18:00. Short of employing a Course Instructor solely for the night shift component, could you please clarify the intended/preferred work day hours within the limitations of the Alberta Labor Code to which the contractors would need to abide by and still allot enough training time to cover all the requested topics?

Can you confirm the mess hall meal hours at CFB Suffield so we are able to write a schedule to ensure designated student eating times are in sync with existing meal hours.

**A2:** After further review, additional assistance after hours is not required. Refer to Part 2 for more information.

Current meal hours are Breakfast: 06:30-08:00, Lunch: 11:15-13:00, and Dinner: 16:15-18:00. These times may alter slightly over time but it's not anticipated.

**Q3:** Are translators/interpreters acceptable if a full complement of French speaking instructors would not be available for a course to be delivered in French?

**A3:** Translators/interpreters are not an acceptable alternate. They are unlikely to have an adequate understanding of the content to provide a clear transmission of knowledge to the students, and translating creates significant time delays.

**Q4:** Are non-Instructor staff authorized in order to provide logistical services for the contractor?

**A4:** Non-instructor staff are authorized, but they will have to have a valid security clearance if they are to have access to CFB Suffield.

**Q5:** The following list of items are required to train the students based on Appendix 4, however the equipment is not included in Appendix 8. If the Contractor is expected to include these in Appendix 9 and include the cost in their bid price, could you provide the brands desired for accurate quoting:

- Junctional tourniquet(s);
- Cervical splint;
- Eye shield;
- Non-valved hydrogel seal;
- 50cc saline bags;
- 250cc normal saline IV bags (in place of 1000ml normal saline);
- Blunt needles (in place of the 18g sharp needles for increased safety);

Can you also confirm Appendix 8, Line 35. The Item is listed as a foil emergency blanket, however the description describes a 12-Panel Ready-Heat II Blanket, which are two different products.

**A5:** Refer to Part 2 for more information in regards to the emergency blanket. The other items listed above are not required to complete the medical acts that are part of the Medical Technician protocols with two notes which are the following:

1. In lieu of eye shields, Medical Technicians will use their ballistic eyewear.
2. Vented and non-vented chest seals are used and available instead of non-valved hydrogel seals.

**Q6:** Why does this training have to be provided at CFB Suffield?

**A6:** Defence Research and Development Canada (DRDC), located at CFB Suffield, provides critical support to this course. DND will not consider other locations at this time.

**Q7:** If a suitable Eastern Ontario location was available that met all the training standards (both medical and tactical), would it be considered as an acceptable alternative site? If not, why?

**A7:** Refer to A6.

---

## Part 2

1. At Annex A – Statement of Work, section 7.2.1.2:

Delete: In its entirety.

2. At Appendix 8 - Table of Medical Kit available to be provided by DND:

Delete: In its entirety.

Insert: Appendix 8 - Table of Medical Kit available to be provided by DND Amendment 002.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**